

**Zeitschrift:** Verhandlungen der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft.  
Wissenschaftlicher und administrativer Teil = Actes de la Société  
Helvétique des Sciences Naturelles. Partie scientifique et administrative  
= Atti della Società Elvetica di Scienze Naturali

**Herausgeber:** Schweizerische Naturforschende Gesellschaft

**Band:** 152 (1972)

**Nachruf:** Mühlestein, Emil

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Emil Mühlestein

1886–1972

Emil Friedrich Mühlestein wurde am 23. Januar 1886 in Biel geboren. Er war das älteste Kind des Uhrmachers Christian Emil Mühlestein. In Biel besuchte er die Primarschule und das Progymnasium. Da es damals noch kein Gymnasium in Biel gab und er aus finanziellen Gründen das Gymnasium in Bern nicht besuchen konnte, liess er sich am staatlichen Lehrerseminar Hofwil zum Primarlehrer ausbilden. 1905 erhielt er das Lehrerpapent und unterrichtete zuerst an der Taubstummenanstalt in Münchenbuchsee und dann an der Primarschule Madretsch. Nebenbei besuchte er in Bern und in Neuenburg die Universität, um das Sekundarlehrerpapent zu erwerben, was 1910 erfolgte. Hierauf unterrichtete er sieben Jahre an der Sekundarschule Nidau.

In dieser Zeit arbeitete er unter der Leitung von Professor Jaquerod (Neuenburg) an einer Dissertation über «Die photographische Wirkung der Alphastrahlen». 1921 konnte leider nur der erste Teil davon gedruckt werden. Durch diese Arbeit wurde Dr. Guéhard auf den jungen Forscher aufmerksam und übertrug ihm 1924 die Redaktion der «Annales Guéhard-Séverine», die er mit Umsicht und Zuverlässigkeit bis 1960 führte. In diesen Annalen erschien von ihm 1930 «L'antagonisme des radiations dans leurs effets sur la plaque photographique» und 1961 der zweite Teil seiner Dissertation «Les effets photographiques d'un bombardement intense par des particules chargées».

Seit 1913 war er ein treues Mitglied der Schweizerischen Naturforschenden Gesellschaft und half im Jahre 1961 die Sektion Biel gründen.

1917 wurde er als Fachlehrer für Mathematik und Naturgeschichte an das Progymnasium Biel gewählt, und seit 1925 unterrichtete er auch am Obergymnasium Chemie. 1956 trat er vom Schuldienst zurück. Seine Tätigkeit an der Schule zeichnete sich durch Gewissenhaftigkeit, Originalität und vielseitiges Interesse aus. Es ist zum Teil auch ihm zu verdanken, dass an unserer Schule selbst für die Typen A und B Praktika in Physik und Chemie durchgeführt werden. Seine Kollegen schätzten seine aufrichtige und hilfsbereite Art.

Er liebte die Musik, spielte gut Bratsche und war 56 Jahre lang eine zuverlässige Stütze des Bieler Orchesters. Er war Mitbegründer der wissenschaftlichen Abteilung der Stadtbibliothek und hat für diese Institu-



EMIL MÜHLESTEIN

1886–1972

tion Beachtliches geleistet und ihr uneigennützig viel Zeit gewidmet. In seinem Ruhestand hat er sich noch die italienische Sprache angeeignet und über 7800 italienische Sprichwörter gesammelt, übersetzt und katalogisiert.

Seine erste Frau ermöglichte ihm die Ausarbeitung der Dissertation und schenkte ihm einen Sohn, an dem er viel Freude erleben durfte. Nachdem sie gestorben war, heiratete er ein zweites Mal und fand in Frau Clara Leibundgut eine ebenso verständisvolle Gattin, die als Chor-dirigentin und Klavierlehrerin seine musikalischen Interessen teilte und mit der zusammen er noch einige Jahrzehnte leben durfte. Sein stilles, aber erfülltes Leben endete nach kurzer Krankheit am 6. August 1972.

*H. Schilt*